

Jos

Chapter 5

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1
מַלְכֵי וּכְלֵי כְשָׁמַע וַיְהִי
राजाहरूले र-सबै पश्चिमतिर यर्दनको पारि जो एमोरीहरूका राजाहरूले सबै सुन्दा अनि-भयो

הַיַּרְדֵּן מִי אֶת-יְהוָה הַזְּבוֹשִׁי אֶת-אֲשֶׁר-הֵם עַל-אֲשֶׁר הַכְּנַעֲנִי
यर्दनको पानी त्यो परमप्रभुले सुकाउनुभयो कसरी कि समुद्रको नजिकै जो कनानीहरूका

הַיָּהוּ וְלֹא-לְבָבָם וַיִּמָּסוּ (עֲבָרָם) | עֲבָרָנוּן | עַד-יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-מִצְרָיִם
थियो र-रहेन तिनीहरूको-हृदय अनि-पग्लियो पार-गन्थो पार-गन्थो जबसम्म इस्राएलका सन्तानहरू अगाडिबाट

ס : יִשְׂרָאֵל : בְּנֵי-מִצְרָיִם מִצְרָיִם רִוּחַ עוֹד בָּם
— इस्राएलका सन्तानहरू अगाडिबाट साहस अझ तिनीहरूमा

यसरी इस्राएलका मानिहरूले यर्दन नदी पार नगरूञ्जेल यर्दन नदीलाई सूख्खा पारिदिनु भयो। यर्दन नदीको पश्चिम तर्फ बस्ने एमोरी अनि भूमध्य सागरको छेउमा बस्ने कनानीहरूका राजाहरूले यस विषयमा सुने अनि अत्यन्त भयभीत भए। त्यसपछि तिनीहरू इस्राएलका मानिसहरूको विरुद्ध खडा हुन र युद्ध गर्नको लायक साहसी रहन सकेनन्।

2
וְשׁוֹב צָרִים חַרְבּוֹת לָךְ עָשָׂה יְהוָה אֵל-יְהוָה אָמַר הָיָא בַּעַת
र-फेरि चक्ककका चक्कूहरू आफ्नो-लागि बनाओ यहोशूलाई प्रति परमप्रभुले भन्नुभयो त्यस त्यस-समयमा

שָׁנִית : יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-מִצְרָיִם אֶת-מִלְּחָמָה
दोस्रो-पटक इस्राएलका सन्तानहरू ती खतना-गर

त्यसबेला, परमप्रभुले यहोशूलाई भन्नुभयो, “दर्शन ढुङ्गाबाट कर्दहरूबना अनि इस्राएलका मानिसहरूको खतना गर।”

3
אֶל-יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-מִצְרָיִם וַיִּמָּסוּ חַרְבּוֹת יְהוָה לָךְ וַיַּעֲשֶׂה
तिर इस्राएलका सन्तानहरू ती अनि-खतना-गरे चक्ककका चक्कूहरू यहोशूले आफ्नो-लागि अनि-बनाए

הַעֲרָלוֹת : גְּבַעַת
खतनाको टाकरा

यसकारण यहोशूले दर्शन ढुङ्गाबाट कर्दहरू बनाए। त्यस पछि तिनले गिबियथ हाअरालोथमा इस्राएल मानिसहरूको खतना गरिदिए। 4-7 यसैकारण यहोशूले मानिसहरूको खतना गरे। इस्राएलका मानिसहरूले मिश्रदेश छाडे पछि सबै मानिसहरू जो सेनामा रहन योग्यका थिए, खतना गरिदिए। यद्यपि मरूभूमिमा हुँदा धेरै जना लडाकू योद्धाहरूले परमप्रभुको आज्ञा पालन गरेनन्। यसकारण परमप्रभुले यो प्रतिज्ञा गर्नु भएको थियो, “ती मानिसहरूले त्यो देश जहाँ प्रशस्त खाद्य वस्तुहरू उम्रन्छ सो देख्न पाउने छैनन्।” परमप्रभुले हामीलाई भूमि दिन्छु भनी हाम्रा पिता-पुर्खाहरूसँग प्रतिज्ञा गर्नु भएको थियो, तर, ती मानिसहरूका कारण परमेश्वरले मानिसहरूलाई मरूभूमिमा चालीस वर्षसम्म यता उता घुम्न बाध्य गराउनु भयो जबसम्म ती सबै लडाकू मानिसहरू मरेनन् अनि तिनीहरूका छोराहरूले तिनीहरूका स्थान लिए। तर, मिश्रदेशबाट यात्रा गरेको बेला मरूभूमिमा जन्मेका कुनै केटाहरूको खतना भएको थिएन। यसकारण यहोशूले तिनीहरूको खतना गरिदिए।

4 וְזָה ר-יְהוָה הַרְבֵּר אֲשֶׁר- מִלְּ יַהוֹשֻׁעַ כָּל- הָעָם הַיָּצֵא מִמִּצְרַיִם הַזְּכָרִים וְכָל 4
र-यो कारण लागि-जसको खतना-गरे मूल यहोशूले सबै मानिसहरूको हिजा निस्केका मिश्रबाट पुरुषहरूको इकरिम सबै
H2088 H1697 H3091 H3605 H3318 H4714 H2145 H3605

אֲנֹשִׁי הַמְלַחֵמָה מֵתוּ בַּמִּדְבָּר בְּיַד הַבָּאִתָּם מִמִּצְרַיִם :
योद्धाहरू युद्धका मरेका-थिए उजाडस्थानमा बाटोमा निस्कंदा मिश्रबाट
H0376 H4421 H4191 H1870 H3318 H4714

5 כִּי- מְלִים הָיוּ כָּל- הָעָם הַיָּצֵאִים וְכָל- הָעָם הַיְלֵלִים בַּמִּדְבָּר 5
किनभने खतना-गरिएका थिए सबै मानिसहरूको हिजा निस्केका र-सबै मानिसहरूको जन्मिएका उजाडस्थानमा
H1961 H3605 H3318 H3605 H3209

בְּיַד הַבָּאִתָּם מִמִּצְרַיִם לֹא- מָלוּ :
बाटोमा निस्कंदा मिश्रबाट खतना-गरिएको-थिएन खतना-गरिएको
H1870 H3318 H4714 H3808

6 וְכִי אַרְבָּעִים שָׁנָה הָלְכּוּ בְּנֵי- יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר עַד- אֶת- הָאָרֶץ הַזֹּאת כָּל- הָיוּ 6
किनभने चालीस वर्ष हिंडे सन्तानहरूको इसाएल उजाडस्थानमा जबसम्म सकियो सबै जाति
H0705 H8141 H1980 H3478 H5704 H8552 H3605

אֲנֹשִׁי הַמְלַחֵמָה הַיָּצֵאִים מִמִּצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא- שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה אֲשֶׁר 8
योद्धाहरू युद्धका निस्केका मिश्रबाट जसले आज्ञा-पालन-गरेनन् सुनेनन् स्वर बकौल परमप्रभुको लागि-जसको
H0376 H4421 H3318 H4714 H3808 H8085 H3068

נִשְׁבַּע וְיָהוָה לָאֲבוֹתָם לָחֵם יְהוָה לְלֹחֵם לְבָלֹאִי אֲשֶׁר לֹא- שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה אֲשֶׁר 8
शपथ-खानुभयो परमप्रभुले तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई नदेखाउने-लागि नदेखाउने देखाउने त्यो देश देश जुन शपथ-खानुभयो
H7650 H3068 H1115 H7200 H0853 H0776 H7650

יְהוָה לְלֹחֵם יְהוָה לְלֹחֵם לְלֹחֵם לְלֹחֵם לְלֹחֵם לְלֹחֵם לְלֹחֵם לְלֹחֵם 8
परमप्रभुले तिनीहरूलाई-पुर्खाहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई
H3068 H0001 H5414 H0776 H2100 H2461 H1706

7 וְאֵת- בְּנֵיהֶם הַקִּים תַּחֲתֵם מִלְּ יַהוֹשֻׁעַ כִּי- עָרְלִים 7
र-तिनीहरूका सन्तानहरूलाई खडा-ग-यो तिनीहरूको-सट्टा तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई
H0853 H8478 H0853 H3091 H6189

הָיוּ כִּי לֹא- מָלוּ אֹתָם בְּיַד הַבָּאִתָּם :
थिए किनभने खतना-गरिएको-थिएन खतना-गरिएको तिनीहरूलाई बाटोमा
H1961 H3808 H1870 H0853

8 וַיְהִי אֲנִי-בְיָמָיו כָּאֲשֶׁר- תָּמוּ כָּל- הָגוֹי לְהַמּוֹל וַיִּשְׁבוּ תַּחֲתָם בְּמִחְנָה עַד 8
अनि-भयो जब सकियो सकियो सबै जातिले खतना-गर्न खतना-गर्न अनि-बसे आपनो-ठाउँमा छाउनीमा जबसम्म
H1961 H8552 H3605 H3427 H8478 H4264 H5704

חִיּוֹתָם : פ
निको-नभएसम्म
H2421

यहोशूले सबै मानिसहरूको खतना गरिदिने काम पूर्ण गरे। मानिसहरूले त्यस स्थानमा छाउनी बनाएर बसे जब सम्म सबै मानिसहरू निको भएनन्।

9 וַיֵּאמֶר אֲנִי-בְיָמָיו כָּאֲשֶׁר- יַהוֹשֻׁעַ הָיָה אֶל- יְהוָה הַיּוֹשֵׁעַ הַיּוֹשֵׁעַ הַיּוֹשֵׁעַ הַיּוֹשֵׁעַ הַיּוֹשֵׁעַ הַיּוֹשֵׁעַ 9
अनि-भन्नुभयो परमप्रभुले प्रति यहोशूलाई आज यहोशूलाई आज यहोशूलाई आज यहोशूलाई आज यहोशूलाई आज यहोशूलाई
H0559 H3068 H0413 H3091 H3117 H1556 H0853 H2781 H4714

וַיִּקְרָא שֵׁם הַמְּקוֹם הַהוּא וַיִּלְלֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה :
अनि-राखियो नाम ठाउँको तिनीहरूको तिनीहरूको तिनीहरूको तिनीहरूको तिनीहरूको तिनीहरूको तिनीहरूको
H7121 H8034 H4725 H1931 H1537 H5704 H3117 H2088

त्यसबेला, परमप्रभुले यहोशूलाई भननुभयो, “मिश्रमा तिमीहरू दास थियो। अनि जसले तिमीहरूलाई लज्जित तुल्यायो। तर आज मैले त्यो लाज हटाइ दिएको छु।” यसकारण यहोशूले त्यस स्थानको नाउँ गिलगाल राखे। अनि त्यस स्थानलाई आज पनि गिलगाल नै भनिन्छ।

יָוֵם	עֶשֶׂר	בְּאַרְבָּעָה	הַפֶּסַח	אֶת	וַיַּעֲשֶׂוּ	בְּגִלְגָּל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיַּחֲנוּ	10
दिन	दिनमा	चौथौ-गते	निस्तार	त्यो	अनि-मनाए	गिल्गालमा	इस्राएलका	सन्तानहरू	अनि-छाउनी-हाले	
H3117	H6240	H0702	H6453	H0853		H1537	H3478		H2583	

לְחֹדֶשׁ	בְּעָרְבֹת	יְרִיחוֹ:
महिनाको	मैदानहरूमा	यरीहोको
H2320	H6160	H3405

जब तिनीहरू यरीहोको मैदान गिलगालमा छाउनी हालेर बसेका थिए इस्राएलका मानिसहरूले निस्तार चाड मनाए। यो त्यस महीनाको चौथौं दिनको साँझमा थियो।

וַיֹּאכְלוּ	מֵעֵבֹר	הָאָרֶץ	מִמְחֻרָת	הַפֶּסַח	מִצֹּת	וּקְלָוִי	בְּעֶצֶם	הַיּוֹם	הַזֶּה:	11
अनि-खाए	उपजबाट	देशको	भोलिपल्ट	निस्तारको	अखमीरी-रोटी	र-भुटेको-अन्न	त्यसै-दिन	दिन	यो	
H0398	H5669	H0776	H4283	H6453	H4682	H7033	H6106	H3117	H2088	

निस्तार चाडको पछिल्लो दिन मानिसहरूले भोजन खाए जुन त्यस भूमिमा उम्रिएको थियो तिनीहरूले अखमिरे रोटी र भुटेको अन्न खाए।

וַיִּשְׁבֹּת	הַמָּן	מִמְחֻרָת	בְּאֶכְלֵם	מֵעֵבֹר	הָאָרֶץ	וְלֹא-	הָיָה	עֹד
अनि-बन्द-भयो	मन्ना	भोलिपल्टबाट	खाँदा-तिनीहरूले	उपजबाट	देशको	र-थिएन	थियो	अझ
		H4283	H0398	H5669	H0776	H3808	H1961	H5750

לְבָנֵי	יִשְׂרָאֵל	מִן	וַיֹּאכְלוּ	מִתְּבוּאֹת	אֶרֶץ	כְּנָעַן	בְּשָׁנָה	הַהִיא:	ס
सन्तानहरूका-लागि	इस्राएलका	मन्ना	अनि-खाए	उपजबाट	देश	कनानको	वर्षमा	त्यस	—
	H3478		H0398	H8393	H0776	H8141	H8141	H1931	

भोलिपल्ट बिहान स्वर्गबाट विशेष भोजन आउन बन्द भयो। मानिसहरूले कनान देशमा उम्रिएका खाद्य पदार्थ खाएको पछिल्लो दिन यस्तो भयो। त्यसबेला देखि यता इस्राएलका मानिसहरूले स्वर्गबाट विशेष भोजन पाएनन्।

וַיְהִי	בְּהַיּוֹת	יְהוֹשֻׁעַ	בִּירְיִחוֹ	וַיִּשָּׂא	עֵינָיו	וַיֵּרָא	וְהַגֵּת-	אִישׁ	עָמַד	13
अनि-भयो	हुँदा	यहोशू	यरीहोनजिकै	अनि-उठाए	आँखाहरू	अनि-देखे	अनि-हेर	एउटा-मानिस	खडा-भएको	
H1961	H1961	H3091	H3405	H5375		H7200	H2009	H0376	H5975	

לִנְגָוֹ	וַחֲרָבוֹ	שְׁלוֹפָה	בְּיָדוֹ	וַיִּלֶּךְ	יְהוֹשֻׁעַ	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	לֹא	הַלְנֹו
उनको-सामु	र-उनको-तरबार	खोसिएको	उनको-हातमा	अनि-गयो	यहोशू	उनकहाँ	अनि-भन्यो	उनलाई	हाम्रो-तर्फ
H5048	H2719	H8025	H3027	H3212	H3091	H0413	H0559		

אָתָּה	אִם-	לְצַרְיָנוּ:
तिमी	कि	हाम्रो-शत्रुको-तर्फ

जब यहोशू यरीहोको नजिक थिए उनले माथितिर हेरे अनि आफ्नो अघि एकजना मानिसलाई उभिरहेको देखे। त्यो मानिसको हातमा एउटा तरवार थियो। यहोशू त्यस मानिसकहाँ गए र सोधे, “तपाईं हाम्रा मानिसहरूको मित्र हुनुहुन्छ, अथवा शत्रु?”

וַיֹּאמֶר	לֹא	כִּי	אָנִי	שֶׁר-	צְבָא-	יְהוָה	עִתָּה	בְּאֵתִי	וַיִּפְלֹ	יְהוֹשֻׁעַ	14
अनि-भन्यो	होइन	बरु	म	सेनापति	सेनाको	परमप्रभुको	अब	आएको-छु	अनि-खस्यो	यहोशू	
H0559	H3808		H0589	H8269		H3068	H6258	H0935	H5307	H3091	

אֶל-	פָּנָיו	אַרְצָה	וַיִּשְׁתָּחוּ	וַיֹּאמֶר	לֹא	מָה	אֲדֹנָי	מִדְּבָר	אֶל-	עֲבָדָיו:
तिर	अनुहारमा	भूइँमा	अनि-दण्डवत्-गयो	अनि-भन्यो	उनलाई	के	मेरो-प्रभु	भन्नुहुन्छ	प्रति	आफ्नो-दासलाई
H0413	H6440	H0776	H7812	H0559		H4100	H0136	H1696	H0413	H5650

त्यस मानिसले उत्तर दिए, “म शत्रु होइन। म परमप्रभुको सैनिकहरूका कप्तान हुँ। म भर्खरै तिमी कहाँ आएको छु।” तब यहोशूले भूइँतार आफ्ना शिर झुकाए। तिनले सम्मान जनाउन यसो गरे। तिनले सोधे, “म तपाइको सेवक हुँ। के मेरो मालिकबाट मलाई केही सन्देश छ?”

וַיֹּאמֶר	שֶׁר-	צְבָא	יְהוָה	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	שֶׁל-	נְעֻלָּה	מֵעַל	רִגְלָיו	כִּי	15
अनि-भन्यो	सेनापतिले	सेनाको	परमप्रभुको	प्रति	यहोशूलाई	फुकाल	तिम्रो-जुत्ता	माथिबाट	तिम्रो-खुट्टाको	किनभने	
H0559	H8269		H3068	H0413	H3091	H5394	H5275		H7272		

הַמְּקוֹם	אֲשֶׁר	אֵתָּה	עָמַד	עָלָיו	קָרָשׁ	הוּא	וַיַּעֲשֶׂ	יְהוֹשֻׁעַ	כֵּן:
ठाउँ	जहाँ	तिमी	खडा-छौ	त्यसमा	पवित्र	हो	अनि-गयो	यहोशूले	त्यसरी-नै
H4725			H5975		H6944	H1931	H3091		

| परमप्रभुका सेनाका कप्तानले उत्तर दिए, “तिम्रो जुत्ता खोल। जहाँ तिमी उभिरहेको छौ त्यो स्थान अहिले पवित्र छ।” यसर्थ यहाँथूले उसको आज्ञा पालन गरे।